



鋼琴, 蔡佩娟
紐約曼哈頓音樂院
鋼琴演奏碩士



小提琴, 蘇子茵
紐約茱莉亞音樂院
小提琴演奏碩士



大提琴, 呂超倫
台北愛樂室內樂坊
藝術總監

Matinee, Central Park

午後·中央公園

4/8 Sun. 19:30

台北國家音樂廳演奏廳 台北市中山南路21-1號
票價：300/500/800

3/21 Wed. 19:00

嘉義大學音樂系演奏廳
自由入場

台北愛樂室內樂坊
主辦單位

嘉義大學音樂系
協辦單位

財團法人 國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation
資助單位

CHIMEI
財團法人 奇美文化基金會
感謝單位

Matinee, Central Park

午後・中央公園

Piano Trio 鋼琴三重奏

Program

Ludwig van Beethoven
貝多芬 (1770 ~ 1828)

C小調鋼琴三重奏·作品第一號·第三首
Piano trio op.1 no.3 in c minor

第一樂章 有精神的快板
Allegro con brio

第二樂章 如歌似的行板與變奏
Andante cantabile con Variazioni

第三樂章 小步舞曲—中段—小步舞曲
Menuetto - Trio

第四樂章 終曲—最急板
Finale - Prestissimo

Sergei Rachmaninoff
拉赫曼尼諾夫 (1873 ~ 1943)

鋼琴三重奏 <悲歌> 第一首·g小調
Piano trio "Elegiac" no. 1 in g minor

Intermission

Franz Schubert
舒伯特 (1797 ~ 1828)

小夜曲
Serenade

Ennio Morricone
莫里康尼 (1928 ~)

新天堂樂園
Nuovo Cinema Paradiso

Daphne Su
蘇子茵 (1984 ~)

綠茵
Tavern on the green

Paul Schoenfield
苟菲爾德 (1947 ~)

咖啡館音樂
Café Music
第一樂章 快板
Allegro

第二樂章 適中的行板
Andante Moderato

第三樂章 急板
Presto

Good Night





鋼琴蔡佩娟

畢業於東吳大學音樂系、紐約曼哈頓音樂院。

鋼琴主要師事陳毓襄、陳俐慧等教授。2002年首次發表個人鋼琴獨奏會，參加史蘭倩斯卡(Ruth Slenczynska)教授於東吳大學所舉辦的協奏曲音樂營，2004年發表個人畢業音樂會，2005年同時考上東吳大學音樂系研究所與美國紐約曼哈頓音樂院。

2005年秋天前往紐約曼哈頓攻讀碩士學位，旅美期間鋼琴師事Nina Svetlanova(名俄國鋼琴家與教育家涅高茲Heinrich Neuhaus嫡傳弟子)與Alexander Korsantia(1995年魯賓斯坦大賽金牌得主)，因此學得許多俄派技巧與音樂；室內樂師事Laurie Smukler與Marc Silverman。2006年暑假參加美國紐約州New Paltz音樂營，其琴藝及獨特音樂性格深受Vladimir Feltsman, Alexander Korsantia, Alexander Slobodyanik肯定。

旅美期間在校表現優異，2006年榮獲曼哈頓音樂院President Award，並積極參與學校活動，數次應名著作家與音樂節目主持人David Dubal邀至茱莉亞音樂院表演課表演。

2007年四月份被徵選在Ann Schein(魯賓斯坦嫡傳弟子)大師班表演，皆受好評。四月份在校舉辦畢業音樂會。同時亦申請上伊利諾大學香檳校區鋼琴演奏博士與曼哈頓音樂院、新英格蘭音樂院演奏家文憑。獲選台北巴赫廳2007下半年[巴赫新聲]系列音樂會。2007年11月24日在巴赫廳舉辦個人返國首次獨奏會。

返台後積極於鋼琴教學以及各類演出，並數次與廣青合唱團、台北愛樂兒童合唱團、青年團、中山女高校友團於國家音樂廳、中山堂等地演出。

- 2008年暑假隨曼哈頓音樂院教授 Nina Svetlanova前往芬蘭參加 Suolahti' s International Music Festival，同年考上台北藝術大學博士班。
- 2009年12月於台北藝術大學音樂廳舉行[2009 蔡佩娟鋼琴獨奏會]；
- 2010-2011年於[台新午間音樂會]、嘉義大學音樂系、台南應用科技大學音樂系、東吳大學音樂系等地演出鋼琴三重奏。
- 2010年12月於台北藝術大學音樂廳與小提琴家蘇子茵、大提琴家呂超倫、單簧管獨奏家田永年，以及低音管演奏家劉澤文演出 [2010蔡佩娟室內樂之夜]。
- 2011年6月於台北愛樂室內樂坊與小提琴家蘇子茵演出[協奏曲之夜]。
- 2012年春於嘉義大學文惠廳、國家演奏廳與小提琴家-蘇子茵、台北愛樂室內樂坊藝術總監-呂超倫，演出三重奏[午後，中央公園]。

除了活躍於各種不同演出，現亦任教於新勢國小音樂班、啟英高中音樂班；任台北愛樂兒童合唱團、青少團鋼琴伴奏。

蘇子茵，古典跨界小提琴手。茱莉亞音樂學院小提琴演奏碩士。2010年9月返台，擔任台北愛樂青年交響樂團駐團音樂家、台北市立交響樂團協演人員、台北愛樂室內樂坊演奏家。

活躍於劇場與電影的跨界合作，音樂錄製作品包括台北國際藝術節兩廳院製作音樂劇『茶花女』、『他們在島嶼寫作』文學大師系列電影-周夢蝶『化城再來人』與王文興『尋找背海的人』、林育賢導演作品『翻滾吧！阿信』、九把刀的『那些年，我們一起追的女孩』、高炳權導演作品『愛的麵包魂』、以及鈕承澤導演作品『LOVE』。並於2011年參與華文音樂劇『木蘭少女』的演出。

2011年4月受新亞室內樂協會之邀，於卡內基廳與數位傑出亞洲新生代音樂家演出柴可夫斯基及布拉姆斯等的室內樂作品，其中更包含了子茵的台灣民謠四重奏編曲。2012年4月將與台北愛樂青年管弦樂團演出巴伯小提琴協奏曲。

回台期間也擔任多場演唱會的弦樂手。如蕭敬騰、梁靜茹、許茹芸、魏如萱、喬琪亞、林宇中等，並擔任2011山下智久演唱會及堂本光一演唱會管弦樂統籌。唱片弦樂錄製如張惠妹、楊丞琳、Lara、史茵茵、魏如萱、戴愛玲、豬哥亮等專輯及電視劇『拜金女王』。2012年為公視人生劇展『城市風裡的光』配樂。

在美期間曾擔任 Tanglewood Music Center 樂團首席、太平洋音樂節副首席、茱莉亞音樂學院樂團副首席/第二小提琴首席、密西根大學愛樂管弦樂團及交響樂團首席及 Ann Arbor 交響樂團小提琴手。近年來獨奏、重奏、與樂團演出遍及北美洲與亞洲各大音樂廳包括林肯中心艾莉絲塔莉廳、林肯中心愛菲力費雪廳、卡內基廳、東京三多力廳、札幌交響音樂廳、以及台北國家音樂廳。並且與世界知名指揮家 James Levine、Valerie Gergiev、Riccardo Muti、and Oliver Knussen Andre Previn、及 Bernard Haitink 等合作演出。

蘇子茵演出資訊與動態：

+ <https://www.facebook.com/daphnesu.violin>



小提琴 蘇子茵



大提琴 呂超倫

1997年他在美國卡內基獨奏會廳演出之後，被紐約樂評季刊和具權威性的弦樂雜誌讚賞為『極為優秀的大提琴家，擁有真正的音樂性能準確的抓住各個樂派的精髓 具有舞台溝通魅力』。

呂超倫，經過茱莉亞音樂院多年專業訓練，以及耶魯、哈佛人文藝術的薰染，長期以來他試圖傳達音樂多樣的可能性。除了2009年極為成功的世界運動會閉幕典禮獨奏、台北市捷運出口音樂節開幕音樂會，亦參與國片電影「海角七號」、「波麗士大人」、「翻滾吧阿信」大提琴配樂並與國家國樂團演出「臥虎藏龍」大提琴協奏曲。2005台北兒童藝術季中，他籌劃了一齣『大提琴流浪記』，以兒童音樂劇的形式，啟發小朋友們對音樂的欣賞。2010年邀演單位包括台北國際花會博覽會與高雄市衛武營。

呂超倫生於高雄。6歲開始習琴，14歲時保送至美國茱莉亞音樂學院先修班，師事陳哲民、Aldo Parisot與Ardyth Alton(Ardyth Alton為Rose派之傳承者，此學派為馬友友老師Leonard Rose所起始)。1997年取得茱莉亞學士後，1999年取得耶魯大學碩士，2001年獲哈佛大學教育學院邀請為訪問學者，2002年取得朗吉音樂院藝術家文憑。他獲頒獎項包括耶魯大學Aldo Parisot大獎、兩廳院樂壇新秀、紐約Great Neck音樂比賽第一名、林肯中心青年室內樂比賽。

目前擔任台北愛樂室內樂坊藝術總監，從2006年持續參與文建會「大館牽小館」、「大手牽小手」全台文化館以及國藝會偏遠校區巡迴、奇美樹谷音樂廳駐廳計畫並受大專生涯發展協會與第十七屆國際書展邀請演講「巴哈大提琴無伴奏組曲講座」。2009年受邀到美國UCLA、University of Arizona、芝加哥文化中心演出。曾任教國立台東大學，現任教於台北市古亭國小以及台北縣三和國中音樂班。已發行個人專輯包括春、朝日和、被遺忘的森林兒童音樂有聲書、野薑花男孩三重奏。

Program Notes

Beethoven piano trio, op.1 no.3



作品第一號共有三首，其中又以此第三首 c 小調最著名並廣泛演出，此曲獻給長期資助他的李希諾夫斯基侯爵(Prince Lichnowsky)，並於1793年於李希諾夫侯爵家中演出，出版於1795年。

早期貝多芬受海頓與莫札特影響至深，尤其研究了許多海頓的交響曲與室內樂作品，此首 c 小調鋼琴三重奏似乎也被海頓的第九十五號 c 小調交響曲影響，同為 c 小調。往後亦可發現貝多芬偏好在 c 小調的作品中添加強烈的戲劇性風格。

海頓寫了許多鋼琴三重奏，但其寫作特色主要以鋼琴部分為主，絃樂部分則重複鋼琴的聲部，貝多芬延續了海頓音色多變的鍵盤風格，並學習莫札特鋼琴與絃樂多互動的手法。儘管此為貝多芬相當早期的作品，有些樂評認為已有交響曲風傾向，並預示後來典型貝多芬風格：強烈的力度對比、和聲的創新與樂段的擴張等。

此曲共四個樂章，由三個樂器齊奏出主題開始，c 小調快板奏鳴曲式，接著第二樂章為主題與變奏，為 bE 大調，由歌唱性的主題開始，緊接五段變奏 + 尾奏，貝多芬維持了古典傳統，以鋼琴為領導角色，並在第四變奏中改為平行小調（即 bE 小調）；第三樂章為輕巧的 Menuetto(小步舞曲) - Trio(中段) - Menuetto(小步舞曲)，中段的快速音接下行與小步舞曲的快速上行音群呼應之；第四樂章為急板，我們可看出貝多芬欲貫穿全曲，第一樂章與第四樂章開頭都以 c - bE 為中心並發展之，第一樂章在堅定的 c 小調結束，而第四樂章熱情精彩的開始，最後反而小聲的停在 c 大調結束，相當有意思。



(1873 ~ 1943)

Sergei Rachmaninoff

"I am a Russian composer, and the land of my birth has inevitably influenced my temperament and outlook. My music is the product of my temperament, and so it is Russian music. I never consciously attempt to write Russian music, or any other kind of music, for that matter. I have been strongly influenced by Tchaikovsky and Rimsky-Korsakov, but I have never consciously imitated anybody. I try to make my music speak simply and directly that which is in my heart at the time I am composing. If there is love there, or bitterness, or sadness, or religion, these moods become part of my music, and it becomes either beautiful or bitter or sad or religious. For composing music is as much a part of my living as breathing and eating. I compose music because I must give expression to my feelings, just as I talk because I must give utterance to my thoughts."

“我，一個俄國作曲家，這塊我出生的土地，無可避免的影響著我的性情與外貌。我不曾刻意的想要寫俄式或其他類型的音樂，但我的音樂為我性情之產物，所以它是俄式音樂。我雖深受柴可夫斯基與林姆斯基·高沙可夫的影響，但我從未刻意的模仿任何人。

我在作曲時，試著讓那些已在心裡的音樂簡單而直接；如果有愛，或苦澀，或悲傷，或信仰，這些情緒變成我音樂的一部分，而我的音樂自然而然的因此變的美好、痛楚、傷悲、或具宗教性。

譜曲，已然成為我生活的一部分，如同呼吸與飲食。

我作曲，因為我的感受必須被打發，如同我說話，乃因我必須表達我的想法……”

Rachmaninoff Trio élégiaque No. 1 in G Minor

最後的浪漫派作曲家-拉赫曼尼諾夫(俄·1873-1943)，本身也是鋼琴家，身高一百九十幾公分，留著小平頭，貌似嚴肅巨人，性格執拗，沉默寡言，重視自我要求與形象，手掌奇大，可彈十二度，鋼琴作品自然相當艱澀難以演奏；神經質及敏感的性格使其患憂鬱症，長期接受心理治療。

雖為二十世紀作曲家，但他延續了柴可夫斯基傳承下來的浪漫傳統，年輕的拉赫曼尼諾夫受柴可夫斯基影響至深，保有蕭邦音樂中的浪漫因子、李斯特大鋼琴家的巨匠風範，唯他們的旋律是無可取代的經典俄式：深切、悲淒、優傷、富濃烈旋律性，每一個音都帶著許多情感。歌唱性的長線條旋律、厚重和聲與寬廣的音域聲響等，皆為拉赫曼尼諾夫典型風格。可惜因其亦是鋼琴家，年輕時期作品使得整首曲子三樂器間的比重失衡，多由鋼琴主導，聽起來像個小協奏曲。

此首g小調作品，不同於一般三重奏作品多為三或四個樂章，為奏鳴曲式的單樂章作品，創作於1892年1月18~21日，當時拉赫曼尼諾夫19歲，正就讀於莫斯科音樂院，同年1月30日由作曲家親自首演，其同窗好友David Kreyn 與 Anatoliy Brandukov則分別擔任小提琴與大提琴部分，但作曲家本身對此作品並不甚滿意，直至作曲家辭世後，1947年才被發掘並出版。

拉式寫了兩首鋼琴三重奏，同名為〈悲歌〉；另一首為第二首〈悲歌〉，d小調，op.9，三個樂章作品，創作於1893年，為當時53歲的柴可夫斯基驟逝而寫，柴可夫斯基的驟逝對年輕的拉赫曼尼諾夫是個打擊，如同柴可夫斯基亦寫了一首a小調鋼琴三重奏〈偉大藝術家的回憶〉紀念其亦師亦友的Nikolai Rubinstein般，其第一樂章亦標明了〈悲歌〉。

此曲由四音上型的旋律貫穿全曲，開頭標以〈極哀傷的緩版〉(Lento lugubre)，由弦樂的顫音輕聲呢喃開始，接著由鋼琴完整奏出哀傷優美的主題，而後絃樂以低音域相繼奏出主題，延續整個樂段悲傷的氛圍，接著像是眷戀、回味以往美好的第二主題由小提琴率先奏出，悲傷中帶甜美，大提琴隨後承接並發展之；而後音樂明顯轉向活耀進入發展部，曲風自由多速度變化，除了延續呈示部的主題，更添加音群與整塊和弦式架構整個聲響，使和聲更為豐沛，在短暫的休止符後回到再現部；尾奏最後一次的帶出主題，以送葬進行曲模式逐漸消失。

Schubert < Serenade >



舒伯特(1797~1828)想年僅31歲，舒伯特過世後，他哥哥整理其生前未出版的歌曲，而西方傳說裡，天鵝於臨死之際，會發出動聽淒美的哀鳴，出版商則以<天鵝之歌>為名將這14首歌曲集結出版，此曲收錄在天鵝之歌曲集裡的第四首。小夜曲一般為情歌，專門唱給情人聆聽或者為某一特定對象而寫，中世紀的遊唱詩人，常在黃昏時期到情人窗下演唱自己所寫的詞曲，到巴洛克與古典時期，變成為黃昏在戶外的一種演出歌曲。此曲歌詞採用詩人雷斯塔布(Ludwig Rellstab)的詩，原本寫給聲樂獨唱，後來因深受大眾喜愛，廣傳為各種形式演出。

Leise flehen meine Lieder 我的歌聲穿過星夜
Durch die Nacht zu dir; 輕聲向你乞求
In den stillen Hain hernieder, 在這寂靜的樹林中
Liebchen, komm zu mir! 愛人，來到我這裡吧

Flüsternd schlanke Wipfel rauschen 纖細的樹梢在夜色中
In des Mondes Licht; 低聲細述
Des Verräters feindlich Lauschen 吾愛，不要畏懼
Fürchte, Holde, nicht. 任何敵意的竊聽

Hörst die Nachtigallen schlagen? 你可聽到夜鶯輕啼?
Ach! sie flehen dich, 啊!他們在向你懇求
Mit der Töne süßen Klagen 用他們甜美的哀嘆
Flehen sie für mich. 替我懇求

Sie verstehn des Busens Sehnen, 他們了解心中的渴望
Kennen Liebesschmerz, 知曉愛情的苦痛
Rühren mit den Silbertönen 那銀鈴似的歌聲感動
Jedès weiche Herz. 每顆柔軟的心

Laß auch dir die Brust bewegen, 也讓你的心被感動
Liebchen, höre mich! 吾愛，請聽
Bebend harr' ich dir entgegen! 我顫抖著，等待與你相會
Komm, beglücke mich! 來吧!給我幸福

Program Notes

Ennio Morricone < Nuovo Cinema Paradiso >

這首曲子是由電影配樂大師 Ennio Morricone 義大利音樂教父的作品。Ennio Morricone 作曲生命跨越四十個年頭，為歐美近四百部電視、電影留下優美樂音，著名作品包括《狂沙十萬里》、《新天堂樂園》、《四海兄弟》、《教會》、他亦是四度英國影藝學院最佳電影音樂大獎得主，一九九五年威尼斯影展頒予特別成就金獅獎，一九九九年歐洲電影獎頒發終身成就獎榮耀，到二〇〇一年榮獲美國國家影評人協會 特殊成就獎，作品擅長以宏觀的視野語法創作出貫穿銀幕空間與影片深度的交響樂章，對樂器的悠揚性格掌握更是獨到，是最能跨越欣賞型態、族群差異的作曲家代表。



Cinema Paradiso是新天堂戲院的主題，恬適淡雅，正如片名<新天堂樂園>，平凡小鎮的純樸居民，在這裏渡過無數美好的時光與令人懷念的歲月，就像一位忠實的朋友，靜靜的陪伴著小鎮居民走過數十年的滄海桑田與悲歡離合。

其中的Love theme，描寫出人性內心最深刻的感動與懷念，夾雜了驚喜與遺憾，追思與感慨，令人一時千頭萬緒，百感交集，是電影配樂中非常經典的作品。



Daphne Su < Tavern on the Green >

此曲為小提琴家蘇子茵於2012年為今晚的音樂會 < 午後 · 中央公園 > 所譜寫 · 曲名靈感來自紐約中央公園裡的一間餐廳 · 今晚的演出為首演。

" 午後的中央公園 滿滿的綠蔭與微風
草地上提琴手演奏著跳躍的音符
一旁幾位舞者隨著起舞
腦海中的這幅畫面
正是『綠茵』開展的原點

『綠』是代表土地上生命意象的元素
也是愛爾蘭民族血脈的代表色
每年的聖派屈克節 整個曼哈頓都陷入愛爾蘭音樂與舞蹈的綠色風暴
『茵』則是茂盛的生命力與蓬勃的象徵

早晨的『綠茵』帶來新鮮空氣
為城市展開充滿活力的一天

愛爾蘭民族風的熱情奔放與隨想
雀躍的節奏舞動著生命 我們一起
在午後的中央公園 跳著 "



Daphne Su



Program Notes

Schoenfield < Café Music >



作曲家苟菲爾德於1947年出生於底特律，六歲開始學習鋼琴，隔年便寫了他的第一首作品。他曾跟隨Julius Chajes, Ozan Marsh, and Rudolf Serkin等名師習琴，在卡內基美濃大學取得學士學位，並在亞利桑那大學取得音樂博士學位，他現在任教於以色列及美國密西根大學。

雖然他現在較少演出，但他曾為一位極為活躍的鋼琴家，經常在美國、歐洲、南美等地巡迴演出，並與小提琴家Sergiu Luca錄製巴爾托克全部的小提琴及鋼琴作品。身為一名作曲家，他的作品被Angel, Decca, Innova, Vanguard, EMI, Koch, BMG, and the New World等唱片公司所發行並得了許多獎；此外，苟菲爾德興趣十分廣泛，亦是一位數學及希伯來文的學者。

此作品作於1985年，靈感來自於當時他在美國明尼蘇達州的一間Murray's餐廳用餐時，聽到了駐店三重奏的表演，於是產生了寫一首"高級"晚餐音樂的想法，此作品既可用來在餐廳演出，亦可在音樂廳表演；此曲融合了多種音樂風格：爵士、搖擺、維也納、輕音樂、吉普賽音樂、百老匯音樂等。全曲有許多變化拍子，以爵士和聲為基調，絃樂加上許多滑奏，鋼琴則添加許多大跳，從輕快自由的第一樂章到微醺的慢板，再到像是吸取過多咖啡因、充滿節奏感與技巧性的急板，考驗三位演奏家的默契與技巧。



NEW YORK

"紐約，一個過動、不安份的城市
它影響我們最多的，不是華爾街紐約客的冷酷，抑或慾望城市裡第五大道的虛華
而是那些集結現代與古典、傳統與前衛、過多的衝突組成的各種藝術文化，
充滿企圖心卻也頹靡：自由、熱情、多元、開放、創新、充滿無限可能。

臺灣是我們的家鄉，紐約是我們的曾經，
那些不同的音樂，帶我們游走在不同的城市之間，穿越在不同的時空裡，
我們回到我們愛的台北，帶回紐約精神，

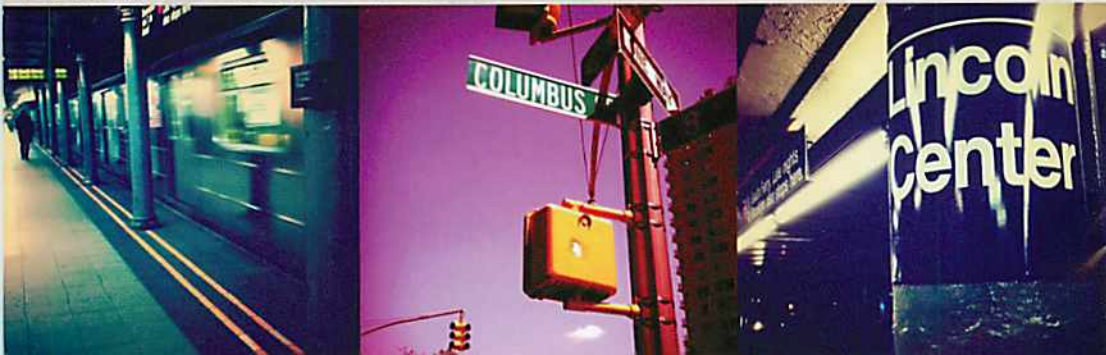
誠摯感謝：

台北愛樂室內樂坊
國立嘉義大學音樂系
財團法人國家文化藝術基金會
奇美文化基金會
漢聲廣播電台
救恩之聲
趙恆振，楊千瑩，蔣雲帆，王希文，謝斯韻，吳昀璇

秉持著熱情、多元、不設限
讓我們的音樂血液裡，
延續紐約市的活力節奏

沸騰，不止息。"

~Pei-Chuan Tsai



Matinee, Central Park

午後・中央公園

Piano Trio 鋼琴三重奏



At Central Park, New York

這個音樂會的名字是怎麼來的呢？

由於鋼琴家、大提琴家、小提琴家都曾在大蘋果紐約念書，加上也都非常的想念紐約，經三番討論，我們決定帶給大家一個紐約式的午後。從清新的早期貝多芬、扣人心弦的舒伯特小夜曲、黃昏入夜濃厚色彩的拉赫曼尼諾夫悲歌、莫里康尼的新天堂樂園配樂、子茵的新作品『綠茵』，與輕爵士風的荀費爾德作品〈咖啡音樂〉。

多元且富有音樂性、兼具情感與動感的曲目組合，正是我們對紐約的情感與想念，也希望藉由音樂與新的觀感主題，讓大家與古典、浪漫、爵士、現代音樂再一次親密邂逅～

兩廳院售票系統

02-3393-9888

www.artsticket.com.tw

購票資訊

台北愛樂室內樂坊

02-2397-0979

tspo.pixnet.net

聯絡資訊

Daphne Su